Record Nr. UNINA9910811116503321 Autore Matthewson Lisa <1968-> Titolo When I was small: I wan kwikws: a grammatical analysis of St'at'imc oral narratives / / by Lisa Matthewson; in collaboration with Beverley Frank ... [et al.] Vancouver, : UBC Press, c2005 Pubbl/distr/stampa **ISBN** 0-7748-5177-5 Edizione [1st ed.] Descrizione fisica 1 online resource (vi, 514 pages): portraits Collana First nations languages Altri autori (Persone) FrankBeverley <1937-> 497/.943 Disciplina Soggetti Lillooet language Lillooet language - Grammar Lillooet Indians Indian women - British Columbia Lingua di pubblicazione Inglese **Formato** Materiale a stampa Livello bibliografico Monografia Note generali Includes index. Nota di bibliografia Includes bibliographical references: p. [503]-505. Nota di contenuto Intro -- Contents -- Acknowledgments -- 1 Introduction -- 2 Beverley Frank's Story -- 3 Gertrude Ned's Story -- 4 Laura Theyarge's Story --5 Rose Agnes Whitley's Story -- Notes -- References -- Index. Sommario/riassunto "Collected in this book are the personal life histories of four female St'at'imc elders: Beverley Frank, Gertrude Ned, Laura Thevarge, and Rose Agnes Whitley. These elders are among the last remaining fluent speakers of St'at'imcets, a severely imperilled Northern Interior Salish language, also known as Lillooet and spoken in the southwest interior of British Columbia. Their stories are presented in the original St'at'imcets as well as in English translation. A morpheme-bymorpheme gloss is provided for the purposes of linguistic analysis." "These texts are among the longest oral narratives of the Salish language to be grammatically analyzed. They are also of a rare type, in that they consist of personal memories rather than of myths or legends: They provide first-hand accounts of what it was like to be a female child growing up in the 1930s and '40s both within St'at'imc communities and in residential schools. Important historical

information is woven into the stories - about events in the Lillooet area, the traditional St'at'imc way of life, and the consequences of contact